



*is
this
halal*

これはハラール
なの？

A dinner party gives you the chance to bond with people over some amazing food, but sometimes problem could occur around what food to serve/eat, especially for Muslim that has certain dietary restrictions, where they can only eat “halal” foods.

ディナーパーティーでは、素晴らしい料理を囲みながら、人々との絆を深めることができますが、特に食事制限があるイスラム教徒にとっては、どんな食べ物を提供し、食べるかによって、「ハラール」食品しか食べられないという問題が起こるかもしれません。

“Halal” means “permissible” in Islam. What has been allowed by God, is halal. What is impermissible is called “haram”

「ハラール」はイスラム教で「許容される」を意味します。神から許されたのはハラールです。許されないものを「ハラーム」といいます。

This catalog tries to list the most common recipe used, and try to identify whether they are within halal or non halal category by using three different colors.

このカタログは、使用される最も一般的なレシピをリスト化し、3つの異なる色を使用して、それらがハラールまたは非ハラールのカテゴリー内にあるかどうかを識別しています。



NON-HALAL

When a cooking has these ingredients, the whole cooking become non-halal for muslims.

非ハラール

料理にこれらの成分が含まれている場合、料理全体がイスラム教徒にとって非ハラールになります。



EITHER NON-HALAL OR HALAL

When a cooking has these ingredients, unless made sure that it is halal, the whole food also become non-halal for muslims.

非ハラールまたはハラール可能性があります

料理にこれらの成分が含まれている場合、ハラールであることを確認しない限り、全食品がイスラム教徒にとって非ハラールになります。



HALAL

It is permissible for muslim to eat.

ハラール

イスラム教徒が食べることが許されている食材です。



homeparty

手卷 寿司

temaki sushi



すき
焼き
sukiyaki



みりん





もつ鍋

motsunabe



しゃぶ
しゃぶ
shabu shabu





焼き
そば
yakisoba



串カツ

kushikatsu





焼肉

yakiniku



たこ
焼き
takoyaki





お好み
焼き
okonomiyaki





枝豆

edamame



エイ
ヒレ
eihire





刺身

sashimi



イカ 焼き

ikayaki



みりん



料理酒





ホッケ
hokke



焼き鳥

yakitori





唐揚げ

karaage



餃子

gyoza





お茶 漬け

ochazuke





beer

ALC
4-7%



highball

ALC
5-10%



hoppi

ALC
0.8%



cocktail

ALC
8-30%



umeshu

ALC
10-15%



wine

ALC
4-14%



ochawari **ALC**
10-15%



shochu **ALC**
25-37%



sake **ALC**
14-16%



*virgin
cocktail* **ALC**
0%



soft drink **ALC**
0%



oolong tea **ALC**
0%



picnic



もろきゅう
morokyu



酢の物
sunomono



いなり寿司
inarizushi



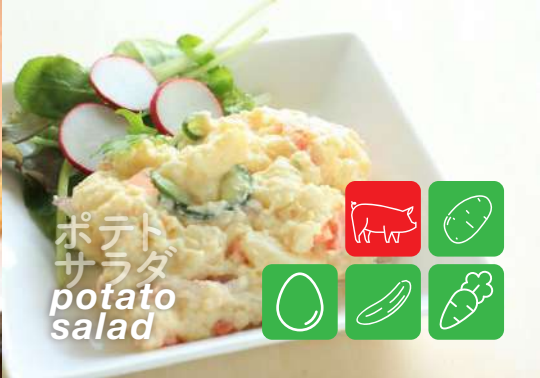
卵焼き
tamagoyaki







天ぷら
tempura



ポテト
サラダ
potato
salad



スイカ
watermelon



麦茶
mugicha



bağ





nagashi soumen



tips so we can enjoy together

一緒に楽しむためのヒント



Since cookings that include these ingredients is considered as non-halal, the only option is to omit or replace the ingredients with something else that is halal.

これらの成分を含む料理は非ハラールと見なされるため、唯一の選択肢は、成分を省略するか、ハラールである何かで置き換えることです。



Ingredients within this category has Halal version, and could be found in several stores also available in Fukuoka. Halal online stores also available for delivery. Another option is to go to a restaurant that serve muslim friendly menu.

このカテゴリの食材にはハラールバージョンがあり、福岡でもいくつかのお店で見つけることができます。ハラールオンラインストアから取り寄せることも可能です。別のオプションとして、イスラム教徒に優しいメニューを提供するレストランに行くこともあります。



*Halal food have
this logo*

ハラール食品にはこの
ロゴがあります

Supermarket

Gyoumu Super
Azhar
Nabi-san
Marhaba Halal Food

Online shop

Sonali Halal Food
A.A.G Foods
My Halal

Muslim Friendly Restaurant

Uokura Hakata
Motsunabe Kiwamiya Nishijin
Turkish restaurant Ertugrul
Yakiniku Kiwamiya

what makes it halal

By official definition, halal foods are those that are free from any component that Muslims are prohibited from consuming according to Islamic law (Shariah) as below:



Fish and seafood are generally acceptable for Muslims.

何がハラールにするのか

公式の定義によれば、ハラール食品とは、イスラム法(以下のリスト)に従ってイスラム教徒が消費を禁止されている成分を含まない食品です。

イスラム教徒は一般的に魚やシーフードを使用することができます。

Animals such as cows, veal, lamb, sheep, goats, turkeys, chickens, ducks, game birds, bison, venison, etc, are considered halal, but they must be prepared according to Islamic laws, as follows:

牛、子牛、子羊、羊、山羊、七面鳥、鶏、アヒル、狩猟鳥、バイソン、鹿肉などの動物はハラールと見なされますが、次のようにイスラム法に従って準備する必要があります。

The name of God must be invoke before making the cut.

カットをする前に、神の名前を唱える必要があります。

Done by cutting the throat with one continuous motion of a razor sharp knife.

かみそりの鋭いナイフの1つの連続的な動きで喉を切ることによって行われます。

Animals must be well treated before being slaughtered.

動物は食肉処理される前、大切に扱われなければなりません。

The knife must not be sharpened in the animal's presence.

動物のいるところでナイフを研いではいけません。

Animal must not see the other being slaughtered

動物は虐殺されている他の動物を見ることはできません

Any flowing blood of the carcass should be completely drained.

死体から流れる血液はすべて完全に排出する必要があります。

